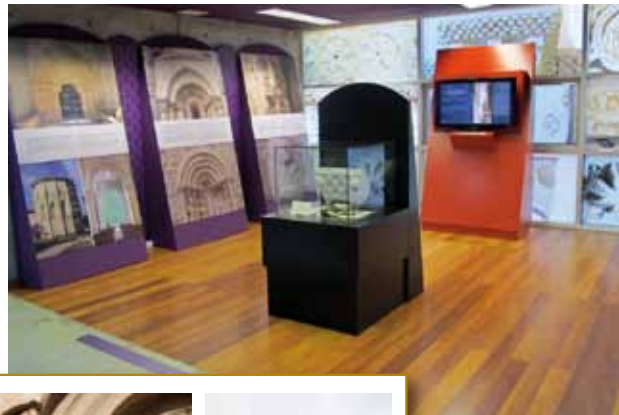
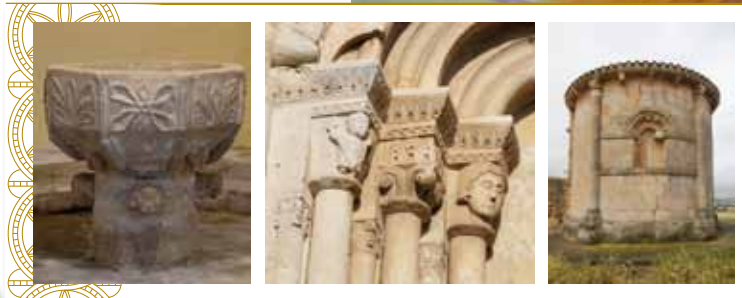


Lau erakusketa-gune eta beste espazio eratziki batzuetan azaltzen da erromanikoaren jatorria, Araban duen presentzia eta ondoan duen Estibalizko Santutegian duen isla. Hori guztia azaltzeko hainbat eta hainbat irudi eta testu, maketa, faksimile eta bestelako elementuak erabili dira. Ikus-entzunezko programa interaktiboan laguntzarekin, Arabako erromanikoaren errealitatean murgilduko da bisitaria.



Erakusketa-eremua hainbat gairen arabera banatuta dago: Erromanikoa. Erromanikoa Araban. Erromanikoaren geografia Araban. Estibalizko Santutegia. Erromanikoa Euskadiko Done Jakue Bidean.

Erromanikoari buruzko lehenengo gunean haren sorrera eta Europan izan zuen eragina azaltzen dira, erromanikoa definitzen duten ezaugarri orokorrekin batera. Erromanikoak Araban dituen ezaugarriak bigarren gunean jorratzen dira, eta bertan, eraikuntza arkitektonikoetan eta bestelako elementu artistikoetan agertzen diren berezitasunak eta desberdintasunak ikus daitezke.



A través de cuatro espacios expositivos y otros anexos, se explica el origen del románico así como su presencia en el territorio alavés y su reflejo en el cercano santuario de Ntra. Sra. de Estibaliz. Todos ellos son tratados con una amplia profusión de imágenes y textos, así como maquetas, facsimiles y otros elementos expositivos. El apoyo de programas audiovisuales e interactivos, acercan a los visitantes a la realidad del románico en Álava.



La parte expositiva se divide en varias temáticas referidas a: El Románico. El Románico en Álava. Geografía del Románico en Álava. El Santuario de Estibaliz. El Románico en el Camino de Santiago por el País Vasco.

El primer espacio sobre el románico pone de manifiesto su nacimiento y el impacto en el ámbito europeo, así como las características generales que lo definen. Las características del románico en tierras alavesas están tratadas en el espacio dos, donde se pueden observar las peculiares características y diferencias existentes en las construcciones arquitectónicas y en otros elementos artísticos.



En el tercer espacio se trata la geografía de Álava como un elemento definidor de estilos, con características concretas, abundancia e importancia según las zonas geográficas de distribución. El último espacio expositivo está dedicado en su totalidad al Santuario de Ntra. Sra. de Estibaliz como referente en Álava y máxima expresión de este arte. Un gran mural recoge información sobre el Románico surgido en el entorno del Camino de Santiago por el País Vasco en sus dos tramos, el Camino de la Costa y el Camino del Interior.



Arte erromanikoaren lekukotzak Araba osoan zehar hedatzen dira, leku batzuetan beste batzuetan baino gehiago edo gutxiago bada ere. Ermitak eta elizek jantzen dute paisaia eta, batzuetan, oso ezaugarri bereziak eskaintzen dituzte. Ez da banaketa uniformea, mendi eta haranetan banatuta daude, eta ugariagoak dira erdialdean iparraldean eta hegoaldean baino. Guztira, 240 eraikinek dituzte elementu erromanikoak.

Arabian zeharreko Done Jakue Bidean ermita txikiak eta basilika-tankerako beste eraikin garrantzitsu batzuk ere badaude.

Arte erromanikoak Araban dituen ezaugarrien berri Arabako Erromanikoaren Interpretazio Zentroan jaso daiteke. Estibalizko Santutegiaren ondoan dago, eta Arabako erromanikoko altzar horretarako bisitaren osagarria da.



Los testimonios del arte románico se extienden, con mayor o menor densidad, por todas las tierras de Álava. Ermitas e iglesias pasan a formar parte del paisaje, que en ciertos casos ofrecen unas características peculiares. Su reparto no es uniforme, distribuyéndose por montes y valles, siendo más abundantes en la zona media y menor en las tierras del norte y del sur, siendo 240 los edificios que conservan elementos románicos.

Pequeñas ermitas, junto a otros edificios de porte basilical, jalonan el Camino de Santiago por Álava.

Conocer las características de este arte románico, puede realizarse en el Centro de Interpretación de El Románico en Álava. Situado junto al Santuario de Estibaliz, es un complemento a la visita de esta joya del románico alavés.

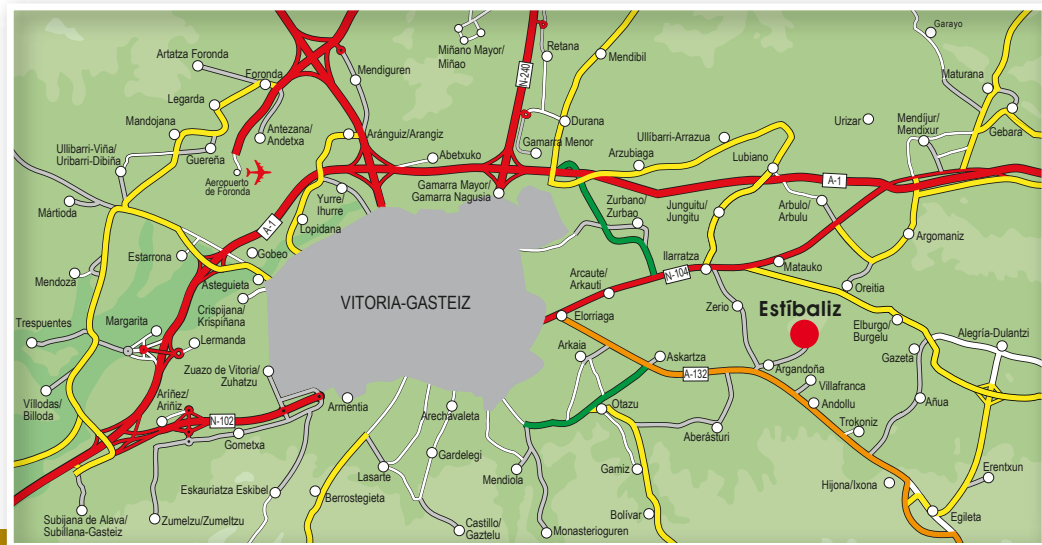


Arabako Erromanikoaren Interpretazio Zentroa hiriburutik 11 kilometrora dago, Estibalizko Andre Mariaren Santutegiaren inguruan, Aterpetxearen eraikinaren barruan, Beneditarren Monasterioaren ondoan.

Gasteizen, Irunera doan N-104 errepidea hartu behar da. Handik 4,5 kilometrora, Lizarrara doan A-132 errepidea hartuko dugu, Argandoña herriko bidegurutzeraino; bertatik, herria zeharkatu eta 1,5 kilometro egin ondoren, Estibalizko Santutegira iritsiko gara.

El Centro de Interpretación del Románico en Álava se encuentra situado a 11 km de la capital, en las inmediaciones del Santuario de Ntra. Sra. de Estibaliz, dentro del edificio del Centro de Acogida, junto al Monasterio Benedictino.

Desde Vitoria-Gasteiz se coge la carretera N-104 dirección Irún. A 4,5 km se toma la carretera A-132 en dirección a Estella-Lizarrá hasta el cruce de la localidad de Argandoña, donde tras atravesar el pueblo y recorrer 1,5 km se llega al Santuario de Estibaliz.



**ASOCIACIÓN CULTURAL ESTIBALIZKO AMA**  
Santuario de Estibaliz. 01193 Estibaliz (Villafranca). Álava  
estibalizkoama@euskalnet.net · Tel: 656 718 115

Babesleak · Patrocinadores

Sustatzaileak · Promotores

Laguntzaileak · Colaboradores



# INTERPRETAZIO ZENTROA ARABAKO ERROMANIKOA EL ROMÁNICO EN ÁLAVA CENTRO DE INTERPRETACIÓN

